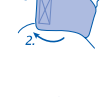
1.

2.



3.

NL Actimove

Geachte klant,
Bedankt dat u heeft gekozen voor de Actimove® Cervical 3D Comfort.

Productbeschrijving

Actimove® Cervical 3D Comfort is een halskraag die het bewegingsbereik van het hoofd en de nek van de patiënt beperkt. De kraag biedt houding, ondersteuning en drukverlichting aan de cervicale wervelkolom. De speciale ergonomische vormgeving zorgt voor een goede passform. Het hoge dorsale deel is speciaal ontworpen voor extra ondersteuning bij de schouderbladen. De zachte microvezelbekleding is aderkend en huidvriendelijk voor drasgevoelig bij de patiënt. Dankzij de lichtdoorlatende bekleding is de patiënt in staat om de huid van de hals te verzorgen. Actimove® Cervical 3D Comfort kan liggend en zelfs tijdens het slapen worden gedragen.
Volg de instructies hieronder en voer behandeling!

Beoogd gebruik

Actimove® Cervical 3D Comfort is bedoeld om sterkte/stabiliteit bij het cervicale cervicale.
De toepassingsgebieden zijn onder anderen:

- Kort gebruik na whiplash
- Degenerative veranderingen in het cervicale gebied (bijv. osteochondrose, spondylartrose, fictie cervicale artrose) Myelopathy syndrome
- Gemakkelijke
- Vermoeidheid
- Acute en chronisch pijnlijk cervical syndroom
- Myofasciaal pijnsyndroom
- Licht cervical trauma
- Ondersteunende behandeling van acute cervicale fracturen
- Postoperatief gebruik

Neem contact op met uw zorgverlener als u niet zeker weet of het product geschikt is voor u.

Toepassing

Actimove® Cervical 3D Comfort moet de eerste keer worden aangebracht door een therapeut of gekwalificeerd medisch specialist om een optimale passform en therapeutische ondersteuningsfunctie te waarborgen. De kraag is anatomisch voorgevormd en past dich perfect aan de nek. Ook en schouders aan. Let goed op de vorm van de kraag tijdens het aanbrengen.

1. De mogelijkheid voor de kin moet aan de voorzijde gelijktijd worden ondersteund door de anatomie.
2. Stabiliteit/houding van de achterkant van de nek met behulp van de kliteondersteuning.
3. Actimove® Cervical 3D Comfort moet stevig zitten, zonder de rok te belemmen of de uitademing te belemmeren.

Actimove® Cervical 3D Comfort is bedoeld voor gebruik door één patiënt.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Let op: dat u de juiste maat voor u/uw patiënt: ofwel te strakkoren dat deze uw ademhaling verstoort.

Reiniging & verzorging

Actimove® Cervical 3D Comfort kan met de hand of in de machine worden gewassen (programma voor fijne wasgoed 30°C/85°F). Let op: voor het wassen dient u de handleiding van de wasmachine te volgen. Gebruik geen bleekmiddelen. Voor de droogtrommel (alleen geen bleekmiddel gebruiken, niet chemisch reinigen, niet in de droogtrommel drogen en niet strijken. Voor het dragen gemiet latex dragen. Gebruik geen tweezijnsgrondoeken zoals wasverzachters, bleekmiddel of deklaarvloeistoffen.

Opmerking

Alle ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan met betrekking tot dit Medrmiddel moeten worden gemeld aan BSN medical GmbH en de bevoegde autoriteit van uw land.

SV Actimove

Bästa kund,
Tack för att du valt Actimove® Cervical 3D Comfort.

Produktbeskrivning

Actimove® Cervical 3D Comfort är en halskrage som begränsar rörelsen av huvudet och nackens rörelseomfång. Den begränsar flexion eixtension och rotation samt stödjer och avlastar halsryggen. Tack vare den unika trodrmen säkerställer skärningen bästa möjliga passform. Den bakre del av axlarna är speciellt designad för extra stöd. Den mjuka microfiberbeklädnaden är andningsbar och hudvänlig för att erbjuda patienten mer tillgänglighet och hålla huden torr. Med hjälp av genomskinlig beklädnad kan patienten ta hand om sitt hud. Actimove® Cervical 3D Comfort kan bäras liggande och till och med under natten.
Följ instruktionerna nedan och ett fritt sinnet!

Avsedd användning

Actimove® Cervical 3D Comfort är avsedd att ge vitbel/stabilisering till det cervikala cervikalet.
Användningsområden inkluderar:

- Korttvung användning efter whiplash
- Degenerativa förändringar i det cervikala området (t.ex. osteokondros, spondylartros, smärtre cervikal artros)
- Cervikal migränr
- Myelopati
- Sömlösningar
- Akut och kronisk smärtsamt cervikalt syndrom
- Muskulär smärtsyndrom
- Mindre cervikal trauma
- Ombedlar behandling av akuta cervikala frakturer
- Postoperativ smärtlindring

Vänligen kontakta din läkare om du är osäker på om produkten passar dig.

Användning

Actimove® Cervical 3D Comfort bör första gången justeras av en terapeut eller kvalificerat medicinsk specialist för att säkerställa optimal passform och terapeutisk stödfunktion. Den anatomiska formen anpassar sig perfekt till halsen, halsen och axlar. Var uppmärksam vilka del plats bör sänkt till vid flexion vid konvexitet.

1. Rörelsegränsen för hakans konvex skal placeras på framsidan direkt under undre käke.
2. Stöjg halskrajen vid nacken med kardborrbeläggningen.
3. Actimove® Cervical 3D Comfort ska vara åtdragen utan att det hindrar din andning eller cirkulation.

Actimove® Cervical 3D Comfort är avsedd för användning på en patient.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Vi tillrår dem vilpaka kragen inte varm för hår. Ej att den sitter för åtdragna.

Rengöring och vård

Actimove® Cervical 3D Comfort kan tvättas i eller handdiskbar (maximalt vid 30°C/85°F). Observera: Följ tvättet för hand. Bär ej blekas, svensttbara, curtoss eller strykas. Sköldbärar bör torka helt innan användning. Använd inte tillsatser som mykningsmedel, blekmedel eller fläckborttagningsmedel.

Anmärkning

Alla allvarliga incidenter som uppstår i samband med den här produkten ska rapporteras till BSN medical GmbH och till behörig myndighet i ditt land.

NO Actimove

Kjære kunde,
Takk for at du valgte Actimove® Cervical 3D Comfort.

Produktbeskrivelse

Actimove® Cervical 3D Comfort er en halskrage som stabiliserer pasientens hode og nakke. Den begrenser bøying, strekking og rotasjon og sørger for fylle og avlastning for nakkeområdet. Den spesielle fresesvingende utformingen sikrer permanent stabilitet selv etter flere vask. Den anatomisk forhåndsformede bakre delen av skulderbladene er designet for ekstra støtte. Det myke microfiber-stoffet er hudvennlig og er spesialdesignet for å gi ekstra støtte til nakken. Det mykie microfiber i mikrofiberpolyester og er hudvennlig for god passformkomfort og tilpasning. Den er enkel å ta på, justere og ta av på grunn av borrelåsen. Actimove® Cervical 3D Comfort kan brukes i liggende stilling og også mens man sover.
Følg instruksjonene nedenfor, og god bedring!

Tiltenkt formål

Actimove® Cervical 3D Comfort er ment for å gi støtte/stabilisering til cervikalområdet.
Bruksområdene inkludere:

- Korttvung bruk etter whiplash
- Degenerative endringer i cervikalområdet (f.eks. osteochondrose, spondylartrose, mindre cervikal artrose)
- Cervikal migræne
- Myelopati
- Søvnløsninger
- Akutt og kronisk smertefullt cervikalsyndrom
- Muskulær smertesyndrom
- Mindre cervikal trauma
- Ombedlar behandling av akutte cervikale frakturer
- Postoperativ smertelindring

Ta kontakt med legen din dersom du er usikker på om produktet passer for deg.

Bruk

Actimove® Cervical 3D Comfort skal tilpasses av en terapeut eller kvalifisert medisinsk spesialist første gang, for å sikre optimal passform og terapeutisk støttefunksjon. Den anatomiske formen tilpasser seg perfekt til halsen, halsen og skulderen. Vær nøye med hvilken del som skal plasseres på kragens kontuer under pakningen.

1. Fordypningen for haksekonveksen skal plasseres foran direkte under underleppen.
2. Lukk borrelåsstripen bak på nakken med den brede borrelåsen.
3. Actimove® Cervical 3D Comfort skal være bestrikende uten at den trykker med nakken eller påvirker pustegen.

Actimove® Cervical 3D Comfort er beregnet for bruk på en pasient.

Advarsler og forholdsregler

Vær forsiktig at du ikke binder den brede kragen for stramt for å hindre at den forstyrrer pusten.

Rengjøring og vedlikehold

Actimove® Cervical 3D Comfort kan vaskes i eller handvaskbar (maksimalt ved 30°C/85°F). Observer: Følg tøttet for hånd. Bør ej blekas, svensttbar, curtoss eller strykes. Sköldbärar bör torka helt innan användning. Använd inte tillsatser som mykningsmedel, blekmedel eller fläckborttagningsmedel.

Merknad

Alle alvorlige hendelser som oppstår ved bruk av enheten, skal meldes til BSN medical GmbH og kompetente myndigheter i hjemlandet ditt.

DA Actimove

Kære kunde,
Tak, fordi du valgte Actimove® Cervical 3D Comfort.

Produktbeskrivelse

Actimove® Cervical 3D Comfort er en cervikal halskrage, som indskrænker bevægelsens af patientens hoved og nakke. Den begrænser bøjning, strækning og rotation og sørger for fylde og aflastning for nakkeområdet. Den specielle fresesvingende utformingen sikrer permanent stabilitet selv efter flere vask. Den anatomisk forformede bagdel af skulderbladene er designet til ekstra støtte. Det blødt microfiber stof er hudvenlig og er specielt designet til at give ekstra støtte til den nakke. Det blødt microfiber i mikrofiberpolyester og er hudvenlig for god passformkomfort og tilpasning. Den er enkel at tage på, justere og ta af på grund af borrelåsen. Actimove® Cervical 3D Comfort kan bruges i liggende stilling og også mens man sover.
Følg instruktionerne nedenfor, og god bedring!

Tiltænkt formål

Actimove® Cervical 3D Comfort er ment for at give støtte/stabilisering til det cervikale cervikal.
Anvendelsesområder omfatter:

- Korttvung brug efter whiplash
- Degenerative forandringer i det cervikale cervikal (f.eks. osteochondrose, spondylartrose, mindre cervikal artrose)
- Cervikal migræne
- Myelopati
- Søvnløsninger
- Akut og kronisk smertefuldt cervikalsyndrom
- Muskulær smertesyndrom
- Mindre cervikal trauma
- Ombedlabelig behandling af akutte cervikale frakturer
- Postoperativ brug

Kontakt din læge, hvis du ikke er sikker på, om produktet er egnet til dig.

Anvendelse

Actimove® Cervical 3D Comfort skal vælges på første gang af en terapeut eller kvalificeret medicinsk specialist for at sikre en optimal passform og terapeutisk støttefunktion. Den er anatomisk formet og tilpasser sig perfekt til halsen, hage og skulderen. Der skal mere specielt opmærksomhed med placeringen af kontuerne under pakningen.

1. Fordybningen for haksekonveksen skal placeres lige direkte under underlæberen.
2. Luk borrelåsen bag ved nakken med den brede borrelåsen.
3. Actimove® Cervical 3D Comfort skal sidde tæt uden at den trykker mod nakken eller påvirker pustegen.

Actimove® Cervical 3D Comfort er beregnet til brug på en enkelt patient.

Advarsler og forholdsregler

Pas på ikke at trække den brede kragen for stramt til for at forhindre, at den forstyrrer vejrtrækningen.

Vask & pleje

Actimove® Cervical 3D Comfort kan håndvaskes eller maskinvaskes (på sidevasksk ved 30°C/85°F). Bemærk: Lad håndvaskemiddelvejsmæssen for vask. Må ikke bleges, renses kemisk, tørres i tørretumbler eller strygjes. Lad tøttet tørre fuldstændigt, før du tager det på igen efter vask. Brug ikke svejtemidler, blegemiddel eller pletfjerner.

Bemærk

Enhver alvorlig hændelse, som er forekommet i forbindelse med dette produkt, skal rapporteres til BSN medical GmbH og den kompetente nationale myndighed.

FI Actimove

Hyvä asiakkaamme,
Kiitos, että valitsit Actimove® Cervical 3D Comfort -suojteen.

Tuotekuvaus

Actimove® Cervical 3D Comfort on kaulatukki, joka rajoittaa potilaan pään ja kaulan liikkeitä. Tuki rajoittaa pään taivutusta-, ojentusta- ja kiertoliikkeitä sekä kevuttaa ja rentoutta kaulaselkää. Kolmiulotteinen verkosuikkauksen ansiosta tuki säilyttää muotonsa monien pesukerrykselle. Olkapäiden takaosa on anatomisesti muotoiltu ylimäisen tukea varten. Kauluri ja hartioiden muotoilun, mikä tekee hyvin istuvuuden. Tuen yläosa on ohuudella antamaan riittävästi ertyksiä kulkeutuijan alueelle. Pehmeä mikrokuitukangas on hengittävä ja. Pinyvtavallinen, jonka tuki käyttö on erittäytävä ja mukava. Tuki pitäälle- ja poispukemme void sen säätäminen on helppoa. Säädettävän tarrakiinnityserkauksiin ansiosta Actimove® Cervical 3D Comfort kun kuinka liegaapen paikka yöllä tai päivällä ilman ottaa mukaamemmaa ja ripa pohtaan mukkaasa.
Noudata alla olevia ohjeita - pikaista paranemista!

Käyttötarkoitus

Actimove® Cervical 3D Comfort -tarkoitetta ontamaan tukka/stabilointia kaulan alueella.
Käyttöalueita ovat esimerkiksi:

- Lyhytaikainen käyttö niskanlukuvamman jälkeen
- Rappeutuvat muutokset kaulan alueella (esim. osteokondroosi, spondyylartroosi, lievä kaulan artroosi).
- Kaulan myelopatia
- Nyjelmyksen
- Vaivalloyksen
- Akuutti ja krooninen kipeän kaulan oireyhtymä
- Lihaskivun myöhyyttä
- Lievä kaulan trauma
- Akuutin kehdyksiaulan murtumien vähän hoito
- leikkauksen jälkeinen kipu

Ota yhteyttä terveydenhuolton ammattilaisen, jos et ole varma siitä, että tuote sopii sinulle.

Käyttö

Actimove® Cervical 3D Comfort -tuen ensimmäisellä kerralla fysioterapeutti tai kuntoutusalan ammattilaisen tulisi. Tämä on varmistaa optimaalisen istuvuus ja terapeuttisen tuki. Tuki on anatomisesti mitoitettu ja se mukautuu täydellisesti kaulan, leuan ja hartioiden muotoihin. Tukea käytettäessä on kiinnittäessä huolellisesta erityisesti sen muotoilulle.

1. Leukaosan syvennys tulee asettua etuen suoraan alaleuan alle.
2. Kiinnitä solmimen takaa niskaosassa levelin kiinnitysnauhan avulla.
3. Actimove® Cervical 3D Comfort -tuen tulee istua napeisesti, mutta se ei saa tuntua kuristavalta tai vaikeuttaa hengittämistä.

Actimove® Cervical 3D Comfort on tarkoitettu yhden potilaan käyttöön.

Varoitukset ja varotoimet

Varo, etteä vedä leveämpää kaulurista liian tiukalle, jotta se ei häiritse hengitystä.

Puhdistus & hoito

Actimove® Cervical 3D Comfort -tuen voi pesti käsin ta koneessa (käytä lempeän pesuohjelmaa 30°C/85°F). Huomio! Seuje ennen pesua valmistajan käyttöohjeistusta. Tuotetta ei saa valkaista, kemiallisesti puhdistaa, rummuttaa kuivaksi tai kuivata kuivaella ennen ensimmäistä käyttöä. Älä käytä pyöröhiomaan ylimäärätöinä aineita, kuten huuhtelaineita, ostaa kirkkoetta tai valkaisuainetta.

Huomautus

Kaikki tilbjä tarkeesen liittyvät vakaat vahingot tuote raportoidu BSN medical GmbH ja kunnollinen toimivaltaisella viranomaisella.

ZH Actimove

尊敬的客户，
感谢您选择 Actimove® Cervical 3D Comfort。

产品说明

Actimove® Cervical 3D Comfort 是限制患者头部和颈部活动的颈部支撑。它限制伸展、弯曲和旋转，并让颈椎得到支撑和减压。特别的三维编织结构确保长期稳定性。特别设计的肩部后部，以提供额外支撑。超细纤维面料柔软舒适，可保护患者颈部皮肤。通过透明面料，患者可自己照顾颈部皮肤。患者可以躺着甚至在睡觉时使用。
请按照以下说明进行操作，享受康复！

预期用途

Actimove® Cervical 3D Comfort 用于为颈椎区域提供支撑/固定。
应用范围包括：

- 挥鞭伤后短期使用
- 退行性颈椎变化（例如骨软骨病、假性关节炎、轻微颈椎关节炎）
- 脊髓病
- 失眠
- 慢性和急性颈椎疼痛综合征
- 肌筋膜疼痛综合征
- 轻微颈部创伤
- 术后疼痛管理

如有疑问，请咨询您的医生。

应用

首次应用时，Actimove® Cervical 3D Comfort 需由治疗师或经过资格认证的医疗专业人员，以确保合适的贴合度和治疗支撑功能。其设计符合人体解剖学，能完美贴合颈部、下巴和肩膀部位。在佩戴时，请特别注意衬垫的位置。

1. 下巴凸起部位的凹陷必须紧贴下巴尖端的底部。
2. 通过颈部搭扣带加固颈部后侧的稳定性。
3. 确保佩戴时不影响呼吸和循环，Actimove® Cervical 3D Comfort 应紧贴颈部，但不应过紧。

Actimove® Cervical 3D Comfort 仅供一位患者使用。

警告及注意事项

请仔细选择合适的尺寸，以免影响呼吸。

清洁和护理

可手洗或机洗（使用轻柔洗衣程序，水温 30°C / 85°F）。以洗衣机上使用为准。请勿漂白、干洗、滚筒烘干、熨烫。在穿戴前应完全晾干。请勿使用柔顺剂、漂白剂或去污剂。

注意

任何与此产品有关的严重事故都应报告给 BSN medical GmbH 和当地有关部门。

AR Actimove

عزيزي العميل،عزيزي العميل،
شكرًا على اختيارك Actimove® Cervical 3D Comfort.

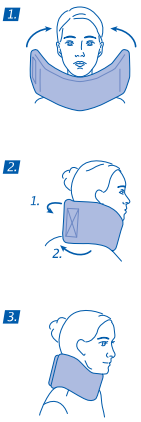
وصف المنتج

Actimove® سيرفيكال 3D كومفورت عبارة عن طوق عنقي يستخدم لتقييد مجال حركة رأس المريض ورقبته. يقلل الانحناء إلى الوراء وإلى الخلف إلى الوراء ويعمل على تخفيف الضغط وتخفيفه. تضمن التصميم المخصص للتشكيل الأمثل. الجزء الخلفي المحدب مصمم خصيصًا لتوفير دعم إضافي للأكتاف. يوفر الغطاء الدقيق الناعم الذي يحمي الجلد الحساس. يمكن للمريض الاعتناء بجلد رقبته من خلال الغطاء الشفاف. يمكن ارتداء Actimove® Cervical 3D Comfort أثناء الاستلقاء وحتى أثناء النوم.
اتبع التعليمات أدناه وتمتع بالشفاء!

الغرض المقصود

Actimove® Cervical 3D Comfort يعمل على توفير الدعم/التثبيت لمنطقة العمود الفقري عنق الرحم.
تشمل مجالات الاستخدام:

- التعافي من الإصابات في مقطع العمود الفقري العنق بعد الحادث
- وجود التغيرات التنكسية في مقطع العمود الفقري العنق (مثل تنكس العظام والمفاصل، تنكس العظام والمفاصل الخفيف، تنكس العظام والمفاصل الخفيف)
- الشظية العنقية
- تشنجات
- اضطرابات النوم
- الصداع المزمن والشديد
- الاضطرابات العضلية الليفية
- الصداع المزمن والشديد المتبقية
- الاضطرابات العضلية الليفية
- الإصابات الطفيفة المؤلمة
- الصداع المزمن والشديد



EN **Actimove**

Dear customer,
Thank you for choosing Actimove® Cervical 3D Comfort.

Product description
Actimove® Cervical 3D Comfort is a cervical collar that restricts the range of motion of the patient's head and neck. It limits flexion, extension and rotation and provides rest and relief for the cervical spine. The special three-dimensional cut ensures permanent shape stability even after several washing cycles. The soft material ensures high wear comfort. The chin, neck and shoulders for a good fit while the high closed pad is specially designed to provide additional support at the base of the skull. The soft microfiber cover is breathable and skin friendly for good patient comfort and compliance. Application, adjustment and removal are made easy by the hook and loop closure system. Actimove® Cervical 3D Comfort can be worn during sleep for pain relief and even while sleeping.
Please follow the instructions and get well soon!

Intended purpose
Actimove® Cervical 3D Comfort is intended to provide support/immobilisation to the cervical area.
Application fields include:
- Short-term use after amputation
- Degenerative changes in the cervical area (e.g. osteochondrosis, spondyarthroses, minor cervical arthrosis)
- Cervical migraine
- Tension
- Strains
- Acute and chronic painful cervical syndrome
- Muscular pain syndrome
- Minor cervical trauma
- Immediate treatment of acute cervical fractures
- Postoperative use

Please contact your healthcare professional if you are unsure whether the product is appropriate for you.

Application
Actimove® Cervical 3D Comfort should be fitted by a therapist or medical specialist who has been trained to achieve optimum fit and therapeutic support function. It is anatomically pre-shaped and adapts perfectly to the neck, chin and shoulders. Special attention should be paid to the collar's contours during applications.
1. The recess for the chin contour should be positioned at the front directly under the lower jaw.
2. Close the cervical support at the back of the neck using the hook-and-loop fastener.
3. Adjust the tension. Tension should fit tightly without constricting the neck or affecting breathing.

Actimove® Cervical 3D Comfort is intended for single-patient use.

Warnings and precautions
Be careful not to pull the soft collar too tight to prevent it from interfering with your breathing.

Cleaning and care
Actimove® Cervical 3D Comfort is hand or machine washable (using the gentle wash cycle at 30°C/86°F). Before washing, please close the hook and loop fastener. Please do not bleach, dry clean, tumble dry or iron your back support and allow it to dry completely before wearing it again. Do not use any laundry additives such as fabric softener, optical brightener or stain remover.

Notice
Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to the BSN medical GmbH and the competent authority of your state.

DE **Actimove**

Liebe Kundin, lieber Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für Actimove® Cervical 3D Comfort entschieden haben.

Produktbeschreibung
Actimove® Cervical 3D Comfort ist eine Halsstütze, die den Bewegungsbereich von Hals und Kopf begrenzt. Die Beugung, Streckung und Drehbewegung wird eingeschränkt und somit die Halswirbelsäule ruhiggestellt und entlastet. Der spezielle dreidimensionale Schnitt gewährleistet eine dauerhafte Formbeständigkeit. Das anschmiegsame Material sorgt für einen hohen Tragekomfort. Kinn, Hals- und Schulterbereich optimal an, während das hohe Kissenteil speziell dafür entwickelt wurde, die Schädelbasis zusätzlich zu stützen. Der weiche, atmungsaktive und hautfreundliche Mikrofaserbezug sorgt für einen hohen Tragekomfort beim Patienten. Anlegen, Justieren und Abnehmen ist dank des Klettverschlusses leicht gemacht. Actimove® Cervical 3D Comfort kann auch in liegender Position und während des Schlafs getragen werden. Achten Sie bitte auf die nachfolgenden Anweisungen und werden Sie schnell wieder gesund!

Verwendungszweck
Die Actimove® Cervical 3D Comfort ist als Stütze bzw. zur Stabilisierung der Zervikalbereichs vorgesehen.
Anwendungsbereiche sind u.a.:
- kurzzeitige Verwendung nach einem Schleudertrauma
- degenerative Veränderungen im Zervikalbereich (z.B. Osteochondrose, Spondylarthrosen, leichte zervikale Arthrose)
- zervikale Migräne
- Verstauchungen
- Zerrungen
- akutes und chronisches schmerzhaftes Zervikalsyndrom
- Muskelschmerzsyndrom
- leichtes zervikales Trauma
- unmittelbare Behandlung akuter Frakturen im Zervikalbereich
- Anwendung nach Operation

Wenn Sie unsicher sind, ob das Produkt für Sie geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

Anwendung
Die Actimove® Cervical 3D Comfort sollte beim ersten Mal von einem Therapeuten oder qualifizierten medizinischen Spezialisten angelegt werden, um eine optimale Passform und therapeutische Unterstützung zu gewährleisten. Actimove® Cervical 3D Comfort ist anatomisch geformt und passt sich perfekt an Hals, Kinn und Schultern an. Bei der Anwendung sollte besonders auf die Konturen der Halsstütze geachtet werden.
1. Legen Sie die Mulde für die Kinnkontur direkt vorne und direkt unterhalb des Unterkiefers fest.
2. Verschließen Sie die hinteren Klettverschlüsse der Halsstütze auf der Rückseite.
3. Actimove® Cervical 3D Comfort sollte weg zuliegen, ohne den Hals einzuengen oder die Atmung zu beeinträchtigen.

Actimove® Cervical 3D Comfort ist für den Einsatz bei einem Patienten vorgesehen.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen
Achten Sie darauf, die weichen Kragen nicht zu eng zu ziehen, damit die Atmung nicht beeinträchtigt wird.

Reinigung und Pflege
Actimove® Cervical 3D Comfort ist für die Maschinenwäsche geeignet (ins. 30°C, 30 % Waschmittelzusatz/programm). Achten Sie vor dem Waschen darauf, dass der Klettverschluss geschlossen ist. Bleichen, bitte nicht bleichen, chemisch reinigen, im Wäsche-/Trockner trocknen oder bügeln. Achten Sie darauf, dass die Zervikalstütze vollständig trocknet bzw. bevor Sie sie wieder anlegen. Keinerlei Wäschezusätze wie Weichspüler, optische Aufheller oder Fleckentfernerverwenden.

Anmerkung
Jeder schwerwiegende Vorfall, der sich im Zusammenhang mit diesem Produkt ereignet, sollte der BSN medical GmbH und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden.

FR **Actimove**

Chère cliente, cher client,
Nous vous remercions d'avoir choisi l'attelle rigide de genou Actimove® Cervical 3D Comfort.

Description du produit
Actimove® Cervical 3D Comfort est un collier cervical qui limite l'amplitude des mouvements de la tête et du cou : la flexion l'extension et la rotation. Il procure repos et soulagement du rachis cervical. La découpe spéciale en trois dimensions assure une stabilité de forme durable même après plusieurs cycles de lavage. Le tissus souple assure un bon confort. Le menton, le cou et les épaules pour un bon ajustement tandis que la partie dorsale haute est spécialement conçue pour fournir un appui supplémentaire à la base du crâne. La housse en microfibre douce et respirante et gentille sur la peau pour le confort et le respect du patient. La mise en place, l'ajustement et le retrait sont faciles grâce à la fermeture à crochets et agrippant. Actimove® Cervical 3D Comfort peut être porté en position allongée et même pendant le sommeil.
Nous vous recommandons de suivre les instructions suivantes et vous souhaitons un prompt rétablissement.

Utilisation prévue
Le collier Cervical 3D Comfort Actimove® Cervical 3D Comfort est conçu pour maintenir/stabiliser la zone cervicale.
Champs d'application :
- Utilisation à court terme après le coup du lapin
- Modifications dégénératives dans la zone cervicale (p. ex., ostéochondrose, spondyarthroses, arthrose cervicale mineure)
- Migraine cervicale
- Entorses
- Foulures
- Syndrome cervical douloureux aigu et chronique
- Syndrome de douleur musculaire
- Traumatisme cervical mineur
- Traitement immédiat des fractures cervicales aiguës
- Utilisation post-opératoire

Veuillez contacter un professionnel de la santé si vous n'êtes pas certaines que ce produit vous convienne.

Mise en place
Le collier Cervical 3D Comfort Actimove® Cervical 3D Comfort doit être mis en place initialement par un professionnel de santé ou un médecin spécialiste qualifié afin de garantir la mise en place et un maintien thérapeutique optimaux. Il faut faire attention à la forme du collier lors des applications.
1. L'évidement du collier doit être positionné à l'avant, sous la mâchoire inférieure et suivre le contour du menton.
2. Fermez le support cervical à l'arrière du cou à l'aide des larges fermetures auto-agrippantes.
3. Ajustez la tension. La tension doit être bien ajusté sans serrer le cou ou affecter la respiration.

Actimove® Cervical 3D Comfort est destinée à un usage pour un seul patient.

Mises en garde et précautions
Veillez à ne pas être trop fort sur le collier souple afin qu'il ne gêne pas la respiration.

Nettoyage et entretien
Actimove® Cervical 3D Comfort peut être lavé en machine ou à la main (en utilisant un cycle de lavage délicat à 30°C/87°F). Attention : avant le lavage, veuillez fermer le système de fermeture auto-agrippant. Nous recommandons de ne pas nettoyer à l'eau de javel, de ne pas nettoyer à sec, de ne pas sécher au sèche-linge ou repasser. Veillez à ne pas utiliser quelque soit complément sèche avant de la remettre en place. Ne pas utiliser d'adoucis de linge/assouplissants des agents/adjuvants, azurants optiques ou détachants.

Avis
Tout incident grave survenu en lien avec ce dispositif doit être signalé à BSN medical GmbH, ainsi qu'aux autorités compétentes du pays.

ES **Actimove**

Estimado cliente,
Gracias por elegir Actimove® Cervical 3D Comfort.

Descripción del producto
Actimove® Cervical 3D Comfort es un collarín Cervical 3D Comfort que restringe la libertad de movimientos del paciente en la cabeza y el cuello. Limita la flexión la extensión y la rotación, proporcionando descanso y alivio para la columna cervical. Su especial diseño tridimensional garantiza la estabilidad de forma duradera incluso después de varios ciclos de lavado. La espuma confortable anatómicamente contorna el cuello, el mentón y hombros de forma a garantir un buen ajuste, en cuanto que a parte dorsal superior foi especialmente concebida para proporcionar um apoio adicional à base do crânio. O tecido macio em micro fibra é respirável e amigo da pele para um maior conforto do paciente. A colocação e ajuste e a remoção são fáceis graças ao fecho de velcro. Actimove® Cervical 3D Comfort pode ser usada também se o paciente estiver deitado, e mesmo enquanto dorme.
Siga as seguintes instruções. Desejamos-lhe as melhores melhoras!

Finalidade prevista
O Actimove® Cervical 3D Comfort destina-se a fornecer suporte/estabilização à zona cervical.
Os campos de aplicação incluem:
- Utilização de curta duração após traumatismo cervical
- Alterações degenerativas na zona cervical (por exemplo, osteocondrose, espondiartrose, artrose cervical menor)
- Enxaqueca cervical
- Entorses
- Torsões
- Síndrome cervical dolorosa aguda e crónica
- Síndrome da dor muscular
- Traumatismo cervical menor
- Tratamento imediato de fraturas cervicais agudas
- Utilização pós-operatória

Entre em contato com a sua profissional de saúde caso não tenha a certeza se o produto é adequado.

Aplicação
O Actimove® Cervical 3D Comfort deve ser colocado pela primeira vez por um terapeuta ou especialista médico qualificado para garantir uma função de suporte terapêutico e um ajuste ideal. Foi pré-moldado anatomicamente e adapta-se perfeitamente ao pescoço, queixo e ombros. Deverá prestar a atenção em especial aos contornos do colar durante a aplicação.
1. A abertura para o queixo deverá ser posicionada na parte dianteira, diretamente por baixo da mandíbula inferior.
2. Feche o suporte Cervical 3D Comfort na parte de trás do pescoço, usando o sistema de aperto.
3. O Actimove® Cervical 3D Comfort deverá ajustar-se bem, mas só estando contrair o pescoço ou afetar a respiração.

Actimove® Cervical 3D Comfort está indicado para só uso em um só paciente.

Advertências e precauções
Tenha cuidado de não apertar demasiado o collarito blando para evitar que interfira com a respiração.

Limpieza y cuidado
Actimove® Cervical 3D Comfort se puede lavar a mano o en la lavadora (utilizando el programa de lavado delicado a 30°C/87°F). Antes de lavarlo, asegúrese de que el cierre de velcro está cerrado. No debe utilizar lejía ni lavar en seco, secarla en la secadora o plancharla. Además, debe asegurarse de que la faja está completamente seca antes de utilizarla de nuevo. No utilice aditivos de limpieza como suavantes, aclarantes ópticos o quitamancha.

Aviso
Cualquier incidente grave que se produzca con este dispositivo debe comunicarse a BSN medical GmbH y a la autoridad competente de su jurisdicción.

PT **Actimove**

Estimado cliente,
Muito obrigado por escolher o Actimove® Cervical 3D Comfort.

Descrição do produto
O Actimove® Cervical 3D Comfort é um colar cervical que restringe os movimentos da cabeça e do pescoço do doente. Limita a sua flexão a extensão e rotação, proporcionando descanso e alívio na coluna cervical. O corte especial tridimensional garante uma estabilidade permanente da forma mesmo após vários ciclos de lavagem. A espuma pré-moldada anatomicamente contorna o queixo, pescoço e ombros de forma a garantir um bom ajuste, ao passo que a parte dorsal superior foi especialmente concebida para proporcionar um apoio adicional à base do crânio. O revestimento macio em micro fibra é respirável e amigo da pele para um maior conforto do paciente. A colocação e ajuste e a remoção são fáceis graças ao fecho de velcro. Actimove® Cervical 3D Comfort pode ser usada também se o paciente estiver deitado, e mesmo enquanto dorme.
Siga as seguintes instruções. Desejamos-lhe as melhores melhoras!

Finalidade prevista
O Actimove® Cervical 3D Comfort destina-se a fornecer suporte/estabilização à zona cervical.
Os campos de aplicação incluem:
- Utilização de curta duração após traumatismo cervical
- Alterações degenerativas na zona cervical (por exemplo, osteocondrose, espondiartrose, artrose cervical menor)
- Enxaqueca cervical
- Entorses
- Torsões
- Síndrome cervical dolorosa aguda e crónica
- Síndrome da dor muscular
- Traumatismo cervical menor
- Tratamento imediato de fraturas cervicais agudas
- Utilização pós-operatória

Entre em contato com a sua profissional de saúde caso não tenha a certeza se o produto é adequado.

Aplicação
O Actimove® Cervical 3D Comfort deve ser colocado pela primeira vez por um terapeuta ou especialista médico qualificado para garantir uma função de suporte terapêutico e um ajuste ideal. Foi pré-moldado anatomicamente e adapta-se perfeitamente ao pescoço, queixo e ombros. Deverá prestar a atenção em especial aos contornos do colar durante a aplicação.
1. A abertura para o queixo deverá ser posicionada na parte dianteira, diretamente por baixo da mandíbula inferior.
2. Feche o suporte Cervical 3D Comfort na parte de trás do pescoço, usando o sistema de aperto.
3. O Actimove® Cervical 3D Comfort deverá ajustar-se bem, mas só estando contrair o pescoço ou afetar a respiração.

Actimove® Cervical 3D Comfort destina-se a ser utilizado num único paciente.

Advertências e precauções
Tenha cuidado para não apertar demasiado o collarito macio para que não interfira com a sua respiração.

Cuidado e Limpeza
O Actimove® Cervical 3D Comfort pode ser lavado à mão ou à máquina (usando o ciclo de lavagem delicado a 30°C/87°F). Antes de lavar, certifique-se de que o fecho de velcro está fechado. Não utilize lejívia, branqueie a seco, secagem à máquina ou passe a ferro a ferro. e deixe que seque completamente antes de vestir a sua faixa. Não utilize aditivos para lavar a roupa, tais como amaciador, branqueadores óticos ou produtos para remover nódoas.

Aviso
Qualquer incidente grave que ocorra em relação a este produto deve ser comunicado a BSN medical GmbH e à autoridade competente do seu país.

IT **Actimove**

Gentile cliente,
La ringraziamo per aver scelto Actimove® Cervical 3D Comfort.

Descrizione del prodotto
Actimove® Cervical 3D Comfort è un collare cervicale che limita il movimento della testa e del collo del paziente. Limita la flessione l'estensione e la rotazione e offre riposo e sollievo alla colonna cervicale. Lo speciale taglio tridimensionale assicura una stabilità permanente della forma anche dopo diversi cicli di lavaggio. La schiuma preformata anatomicamente contorna il mento, il collo e le spalle per una buona aderenza, mentre la parte dorsale superiore è progettata specificamente per fornire un supporto aggiuntivo alla base cranica. La copertura in microfibra microfibra e traspirante e soffice sulla pelle per migliorare il comfort per il paziente. L'applicazione, la regolazione e la rimozione sono facilitate dal sistema di chiusura a strappo. Actimove® Cervical 3D Comfort può essere indossato in posizione supina e anche mentre si dorme.
Seguendo le istruzioni qui riportate stara bene presto!

Scopo previsto
Actimove® Cervical 3D Comfort è pensato per fornire supporto/stabilizzazione alla zona cervicale.
I campi di applicazione includono:
- Utilizzo a breve termine dopo colpi di frusta
- Variazioni degenerative nella zona cervicale (ad es. osteocondrosi, spondiartrosi, artrosi cervicale minore)
- Emicrania cervicale
- Distorsioni
- Strappi
- Sindrome cervicale dolorosa acuta e cronica
- Sindrome del dolore muscolare
- Trauma cervicale minore
- Trattamento tempestivo di fratture cervicali acute
- Utilizzo postoperatorio

Contattare il proprio operatore sanitario se non si è sicuri che il prodotto sia adeguato.

Applicazione
Actimove® Cervical 3D Comfort deve essere indossato la prima volta medicina l'aiuto di un terapista o uno specialista medico qualificato, per garantire il posizionamento ottimale e la ottima funzione di supporto terapeutico. È anatomicamente preformato e si adatta perfettamente al collo, al mento e alle spalle. Deve essere prestata particolare attenzione ai contorni del collare durante l'applicazione.
1. La rientranza per il contorno del mento dovrà essere posizionata direttamente davanti sotto la mandibola inferiore.
2. Chiudere il supporto cervicale sul retro della testa il collo utilizzando le chiusure a strappo.
3. Actimove® Cervical 3D Comfort dovrà sostenere saldamente senza stringere il collo o influenzare il respiratore.

Actimove® Cervical 3D Comfort è destinata all'uso da parte di un singolo paziente.

Avvertenze e precauzioni
Assicurarsi di non stare eccessivamente il collare morbido, rellando che interferisca con la respirazione.

Lavaggio e manutenzione
Actimove® Cervical 3D Comfort è lavabile a mano o in lavatrice (utilizzando il ciclo di lavaggio per capi delicati a 30°C/85°F). Attenzione prima del lavaggio, chiudere il sistema di chiusura a strappo. Non candeggiare, lavare a secco, asciugare in lavatrice o stirare. Non centrifugare né stirare il supporto e lasciarlo asciugare completamente prima di indossarlo nuovamente. Non utilizzare additivi per lavatrice, quali ammorbidenti, sbiancanti o smacchiatori.

Avviso
Segnalare a BSN medical GmbH e alle autorità nazionali competenti eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione a questo dispositivo.

Actimove

Cervical Comfort 3D
Premium Cervical Collar

SIZE			REF
I	32–36cm 12⅝"–14⅛"	11cm 4⅜"	7997E-00
I H		15cm 5"	7997E-01
II SH	36–40cm 14⅛"–15¾"	11cm 4⅜"	7997E-02
II		13cm 5"	7997E-03
II H		15cm 6"	7997E-04
III SH	40–44cm 15¾"–17⅜"	11cm 4⅜"	7997E-05
III		13cm 5"	7997E-06
III H		15cm 6"	7997E-07
IV SH	44–48cm 17⅜"–19"	11cm 4⅜"	7997E-08
IV		13cm 5"	7997E-09
IV H		15cm 6"	7997E-10

Mild washing process max. 30°C/85°F
Do not bleach
Do not tumble dry
Do not iron
Do not dry clean

Keep dry
Keep away from sunlight
MD Medical device
Medizinprodukt
Dispositif médical
Producto sanitario
Dispositivo medico
Dispositivo médico
Medicinsk produkt
Medicinsk utstyr
Medicinsk utrustning
Lääkinnällinen laite
医療器具

latex FREE FORMULA
هيبو طبي

Not made with natural rubber latex
Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt
Ne pas fabriquer avec du latex de caoutchouc naturel
Na fabricado com base de caucho natural
Não fabricado com fibra de borracha natural
Non prodotto con lattice da gomma naturale
Niet geproduceerd met natuurlijke latex rubber
No fabricado con caucho natural
Ikke gjort med naturlig gummi lateks
Ikke fremstillet med naturlig gummilatex
valmistettu ilman luonnonkumilateksia
非天然橡胶制成
لا يحتوي على مطاط لاتكس الطبيعي

essity
Designed in Germany
Made in China
صممت في ألمانيا
صنع في الصين

Manufactured for:
BSN medical GmbH
Schützenstraße 1-3
22761 Hamburg, Germany

UK RP
UK responsible person:
Essity UK Ltd - Southfields Road
DONCASTER DN5 7XB - UK (R)

BM21010-01 REV07.2021